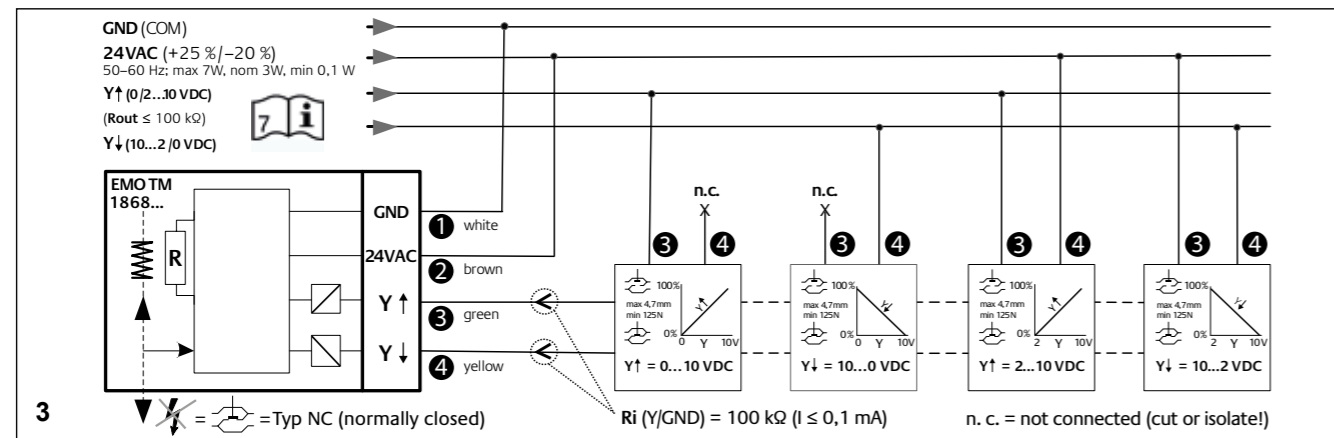


EMO TM

- | | | |
|---|--|---|
| EN High performance proportional actuator | ES Actuador proporcional de alto rendimiento | IS sívirkt hitastýrt lokadrið |
| DE stetiger thermischer Stelltrieb | RU Привод для пропорционального регулирования | ZH 高性能比例执行器 |
| SE Proportionellt ställdon med hög prestanda | HU Nagyteljesítményű arányos szelepszegítő | SL Visoko zmogljiv proporcionalni pogon |
| FI Erittäin suorituskykyinen suhteellisesti säätävä toimilaite | HR Proporcionalni pogon visoke učinkovitosti | RO Servomotor electrotermic proporcional de înaltă performanță |
| DA Proportionalaktuator med høj ydeevne | EL Αναλογικός θερμικός κινητήρας | LT Moduliacinė valdymo pavara |
| FR Moteur thermique proportionnel | PL Silownik proporcjonalny do regulacji ciągłej o wysokiej wydajności | LV Augstas veiktspējas proporcionalais akuators |
| NL Proportionele motor | CS Vysoce výkonný proporcionalní pohon | ET Võimekas termoelektriline ajam |
| IT Attuatore proporzionale-modulante ad elevata efficienza | SK High performance proportional actuator | BG Задвижващ механизъм на пропорционалното регулиране на температурата |
| | JA 連続熱作動器 | TR Yüksek performans oransal aktüatör |

EN Only with respective installation DE nur bei entsprechender Montage SE Bara vid respektive montage FI Ainoastaan kyseisissä asennuksissa DA Kun med pågældende anlæg FR En cas de montage correspondant unique ment NL Alleen bij overeenstemmende montage IT Solo se il montaggio viene eseguito correspondentemente	ES Sólo en el caso de un correspondiente montaje RU Только при соответствующем монтаже HU Csak megfelelő szerelés esetén HR samo kod odgovarajuće montaže EL Μόνο με αντίστοιχη συναρμολόγηση PL Tylko w przypadku odpowiedniego montażu CS Jen při odpovídající montáži SK Len pri tomu zodpovedajúcej montáži JA 許容される取付位置	IS ains me samsvarandi uppsetningu ZH 仅用于相适配的安装 SL samo pri ustrejni montaži RO numai pentru montaj corespunzător LT tik esant atitinkamam montavimui LV tikai tad, ja ir atbilstoša montāža ET Ainult vastava montaaži korral BG само при съответен монтаж TR Sadece ilgili kurulum ile
---	---	---

EN Pliers with rubberized jaws DE Gummibackenzange SE Polygrip med gummerade tänder FI Kumivuoraturat pihdit DA tang med gummibelagte kæber FR Pince à mâchoire caoutchoutée NL Water pomplang met rubberen voering IT Pinza a mascelle di gomma	ES Tenaza de mordazas de caucho RU Пассатижи с резиновыми прокладками HU Gumipofás fogó HR Gumena čeljusna kliješta EL Τανάκια με λαστιχένιες τοιμήδες PL Kleszcze z gumowanymi szczękami CS Kleště s pryžovými čelistmi SK Kliešte s pryžovými čelustami JA ゴムあご付きペンチ	IS Gúmmilnattang ZH 橡胶护口扳手 SL Gumijaste klešče RO clește cu făci cauciucate LT Guma padengtos plokščiareplės LV Gumijas knaibles ET Kummist mokkadega tangid BG Гумирани клещи TR Kauçuk kaplı çeneye sahip pense
---	---	--



- EN** Installation instructions
- DE** Montageanleitung
- SE** Montageanvisning
- FI** Asennusohjeet
- DA** Monteringsvejledning
- FR** Instructions de montage
- NL** Montagevoorschrift
- IT** Istruzioni di montaggio

- ES** Instrucciones de montaje
- RU** Руководство по монтажу
- HU** Szerelési utasítás
- HR** Upute za montažu
- EL** Οδηγίες συναρμολόγησης
- PL** Instrukcja montażu
- CS** Montážní návod
- SK** Montážny návod
- JA** 取付手順

- IS** Uppsetningarleiðbeiningar
- ZH** 安装说明
- SL** Navodila za montažo
- RO** Instrucțiuni de montaj
- LT** Montažo instrukcija
- LV** Montāžas instrukcija
- ET** Montaažijuhend
- BG** Инструкция за монтаж
- TR** Kurulum talimatları

Permissible mounting position and temperature ranges
Zulässige Montagelagen und Temperaturbereiche
tillåtna monterikningar och temperaturområden
Sallitut asennustavat ja lämpötila-alueet
Tillatte monterings- og temperatur indstillinger
Position de montage et plages de température admissibles
Toegestane installatieposities en temperatuurbereik
Posizioni di montaggio e campi di temperatura consentiti

Posiciones de montaje admisibles y escalas de temperatura
Положения монтажа и диапазон допустимых температур
Megengedett szerelési helyzetek és hőmérséklet tartományok
Dozvoljeni položaji montaže i područja temperature
Επιτρεπτές θέσεις συναρμολόγησης και τομείς θερμοκρασίας
Dopuszczalne pozycje montażowe oraz zakresy temperatur
Přípustné montážní polohy a teplotní rozsahy
Přípustné montážne polohy a teplotné rozsahy
許容される取付位置および温度範囲

Leyfilegar uppsetningarstillingar og hitastigssvæði
允许的安裝位置和温度范围
Dovoljeni montažni položaji in temperaturna območja
Poziții de montaj permise și domenii de temperatură
Leidžiamos montažo padėtyis ir temperatūros ribos
Pieļaujамie montāžas stāvokļi un temperatūras diapazoni
Lubatud paigaldusasendid ja temperatuurivahemikud
Допустими положения на монтаж и температурни диапозони
İzin verilen montaj konumu ve sıcaklık aralığı

Mounting/Connection
Connection with products of other brands, adaptors on request.
Montage/Anschluss
Anschluss an Fremdfabrikate (Adapter) auf Anfrage.
Montage/Anslutning
Anslutning mot annat fabrikat, adapter finns.
Asennus/Liitännät
Sovittimia muiden valmistajien tuotteisiin toimitetaan pyydettäessä.
Montering/Tilslutning
Forespørg ved anvendelse med produkter af andet fabrikat.
Montage/Connexion
Connexion avec produits d'autres fabrications, adaptateurs sur demande.
Montage/Aansluiting
Voor aansluiting op andere fabriekaten zijn op aanvraag adapters beschikbaar.
Montaggio/collegamento
Collegamento a prodotti di altre marche (adattatori) su richiesta.

Montaje/conexión
Conexión con productos de otras marcas (adaptadores) a petición.
Адаптеры для изделий других производителей по заказу.
Szerelés / bekötés
Idegen gyártmányhoz való csatlakozás esetén adapter szükséges.
Montaža/prikliučak
Prikliučak na strane proizvođe (adapter) na upit.
Συναρμολόγηση/Σύνδεση
Σύνδεση με προϊόντα άλλων εταιρειών (προσαρμοστήρας) κατόπιν συνεννόησης με το εργοστάσιο κατασκευής.
Montaž / podłączenie
Podłączenie do wyrobów innych wytwórców (adaptery) - na życzenie
Montáž, připojení
Připojení k cizím výrobkům (adaptér) na požádání
Montáž, pripojenie
Pripojenie k cudzím výrobkom (adaptér) na požiadanie
取付 / 接続
必要に応じて他社のアダプタと接続

Uppsetning/Vitenging
Tengingar við annan verkmiðjuteigundir (Adapter) eftir fyrirspurn.
安装 / 连接
连接于要求的其它品牌（转换器）。
Montaža/priklop
Priklop na tuje izdelke (prilagojevalnik) na željo.
Montaj/Conectare
Conectarea pe fabricate altă marcă (adaptor) la cerere.
Montažas/jungtis
Prijungimas prie kitų gamintojų detalių (adapтеріs) pagal atskirą užsakymą.
Montáža/pieslēgums
Pieslēgšana pie citu ražotāju izstrādājumiem (adapтеріem) pēc pieprasījuma.
Montaaz/ühendamine
Muude firmade toodetega ühendus (adapter) soovi korral.
Монтаж/присъединяване
Присъединяване към чужди фабрикти (адаптер) по заявка.
Montaj/Bağlantı
Diğer Marka Ürünler ile bağlantı, istek üzerine adaptör

Connection diagram, colours
Anschlussbild, -farben
Kopplingschema, färger
Kytkentäkaavio, värit
Tilslutningsdiagram, farver
Schéma des connexions, couleurs
Aansluitschema, -kleuren
Schema di collegamento, colori

Esquema de conexiones, colores
Схема подключения и цвета
Elektromos bekötés, színek
Slika priključka, boje priključka
Εικόνα σύνδεσης, χρώματα σύνδεσης
Rysunek podłączenia, kolory
Schéma připojení - barvy
Schéma pripojenia - farby
接続図、カラー

Tengingarmynd, Tengingarlitir
连接图，颜色
Priključna slika in barve
Imagine, culori conectare,
Prijungimo schema ir prijungimo spalvos
Pieslēguma shēma, krāsas
Ühendamise joonis, värvid
Фигура и цветове на присъединяване
Bağlantı şemaları, renkler

- 1 GND white/weiß/vit/valkoinen/hvid/blanc/wit/bianco/color blanco/белый/fehér/bijela/λευκό/bialy/bilý/biely/白/hvitt/白/bela/alb/balts/baltas/valge/бял /Бeлaz
- 2 24VAC brown/brun/brun/ruskea/brun/brun/marrone/Marrón/коричневый/barna/smede/каφέ / brązowy/Hnědá/Hnědá / 茶色/Brún / 棕色/gjava/maró/ruda/brúns/pruun/кафяв/Кahverengi
- 3 Y1 green/grün/grön/vireä/gran/vert/groen/verde/verde/зеленый/zöld/zelen/πράσινος/zielony/zeleny/zeleny/綠/graent/绿色/zelena/verde/zal/zallas/roheline/seneni/Yeşil
- 4 Y yellow/gelb/gul/keltainen/gul/jaune/geel/giallo/amarillo/жолтый/sárga/žuti/κίτρινο/zóly/zlutý/zltý/黃色/gultr/黄色/rumena/galben/dzeltens/geltonas/kollane/жълт/Sarı

